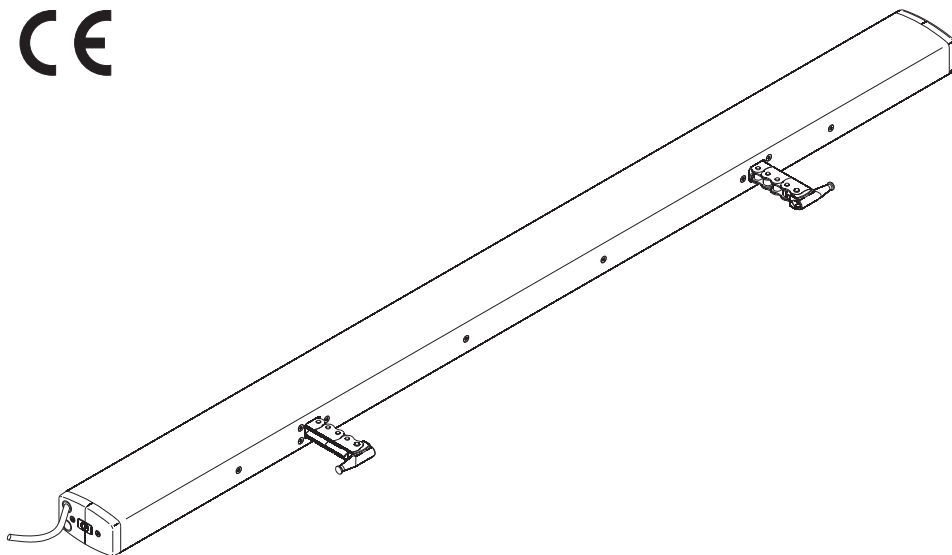


D+H

CDP-TW 3000-BSY+



Zestawy konsoli proszę zamawiać osobno

pl	Oryginalna instrukcja eksploatacji i obsługi	Strona 2
	Podłączenie	Strona 6-10
	Wymiary	Strona 11

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Napęd łańcuchowy do otwierania i zamykania ciężkich okien i klap na dachach za pomocą silnika elektrycznego
- Napięcie robocze 24 V DC
- Zastosowanie: zarówno do otworów systemu oddymiania, D+H Euro-RWA wg normy DIN EN 12101-2, jak i do codziennego przewietrzania
- Tylko do montażu wewnątrz budynków

Wskazówki bezpieczeństwa

Napięcie robocze 24 V DC!

Nie podłączać bezpośrednio do sieci!

- Podłączenie musi być wykonane przez autoryzowanego specjalistę-elektryka
- Zagrożenie zgnieceniem w obszarze dostępnym ręcznie
- Zabronić wstępu w obszar ruchu napędu
- Sterowanie musi być niedostępne dla dzieci
- Przestrzegać wartości podanych w diagramie obciążeń łańcucha!
- Stosować tylko w suchych pomieszczeniach
- Montaż tylko wewnątrz budynków.
- Przy zagrożeniu deszczem (np. w kopule świetlnej lub oknach w płaszczyźnie dachu) stosować sygnalizator deszczu
- Tego produktu nie wolno eksploatować bez osłon zatykowych, dostarczanych wraz z zestawami konsoli
- Stosować tylko niezmodyfikowane, oryginalne części D+H
- Przestrzegać instrukcji montażu zestawu konsoli

Przestrzegać wskazówek podanych w czerwonej kartce dot. zasad bezpieczeństwa!

Oświadczenie o zgodności

Świadomi swojej odpowiedzialności oświadczamy, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny z następującymi normami:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Dokumentacja techniczna do uzyskania w firmie:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
Zarząd
29.10.2025

Maik Schmees
Prokurent, Dyrektor Techniczny

Zakres dostawy

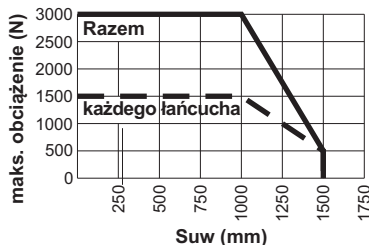
Jednostka napędu z kablem o dług. 2,5 m z kabel silikonowy. W zależności od typu okna są do dyspozycji różne zestawy konsoli, które należy zakupić osobno.

Charakterystyka mocy

- Mikroprocesorowo sterowany układ synchro elektroniczny BSY+ zapewnia bezpieczny i precyzyjny ruch synchroniczny nawet do 2 CDP-TW-BSY+ napędów
- Indywidualne programowanie przez software SCS
- Funkcja RWA-Highspeed (szybki ruch w kierunku OTWIERANIA=OTW.)
- System ochrony główną krawędź zamykającą
- Odciążenie uszczelnienia po zamknięciu
- Pracuje bardzo cicho w trybie przewietrzania
- Symetryczne wyjście łańcucha
- Przyłączenie przez złącze wtykowe
- Opcja z "-AS2" = klasa 2 i "-AS3" oraz "-LS" = klasa 3

Diagram obciążeń

Nie przekraczać maksymalnego obciążenia łańcucha! Maksymalne dopuszczalne obciążenie **każdego łańcucha** nie zawsze odpowiada maksymalnej sile nacisku napędu!



Szukanie przyczyn zakłóceń

Kontrola wizualna:

Dozwolony jest tylko jeden napęd główny. Napęd główny ma zawsze najwyższy adres (numer) spośród wszystkich napędów w grupie; Informację o adresie można znaleźć na tabliczce znamionowej napędu lub odczytać ją za pomocą oprogramowania SCS. Napędy podrzędne są numerowane w dół w stosunku do adresu napędu głównego.

Przykład: W grupie składającej się z 2 przemienników jest jeden przemiennik Main 2 (M2) i jeden przemiennik Sub 1 (S1).

Uwaga: dotyczy tylko stanu dostawy. Gdy tylko napędy zostaną przeadresowane za pomocą SCS, adresowanie fabryczne przestaje obowiązywać!

Okablowanie:

Czy grupa jest prawidłowo okablowana?
Patrz: plany podłączyć

Zerowanie:

Wykonać zerowanie (patrz strona 4).
Do tego potrzebny jest program SCS lub specjalny magnes MAG 502.

Skontaktuj się telefonicznie z serwisem D+H:

Konieczne jest skonfigurowanie napędów.
Do tego potrzebny jest program SCS.

Dane techniczne

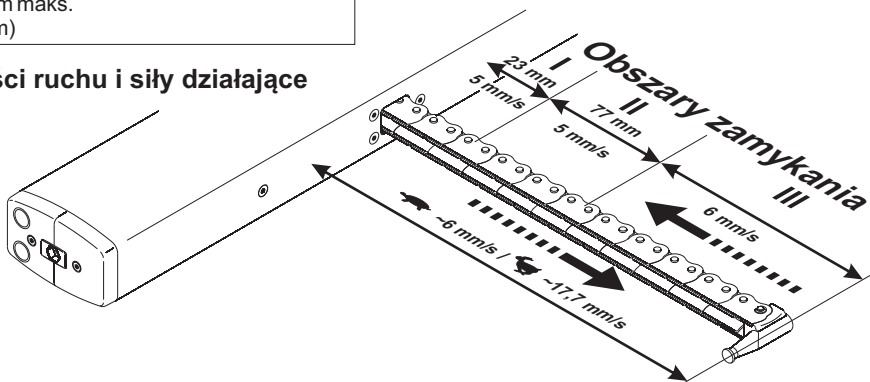
Typ	CDP-TW 1600-BSY+	CDP-TW 2000-BSY+	CDP-TW 3000-BSY+
Zasilanie	24 V DC, $\pm 15\%$	24 V DC, $\pm 15\%$	24 V DC, $\pm 15\%$
Prąd znamionowy	6,0 A	6,6 A	8,0 A
Siła znamionowa	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1500 N
Znamionowa siła ryglowania	2 x 3000 N (bez konsoli)		
Okres użytkowania - trwałość ***	>10 000 Suwów podwójne		
Niezawodność	Re = 400		
Czas włączenia	30 % (Przy czasie tolerancji 10 min.)		
Kadłub obudowy	Aluminium, Poliwęglan (pokrywa końcowa)		
Rodzaj ochrony	IP 32		
Zakres temp.	-25 ... +55 °C		
Wytrzymałość na temp.	30 min / 300 °C		
Znamionowa dług. suwu *, **	Patrz tabliczka znamionowa		
Funkcje dodatkowe *	Ochrona krawędzi zamykającej (3-krotna próba powtórzenia suwu) aktywowana, Odciążenie uszczelnienia - aktywowane		

* Można programować przez software SCS

** 1000 mm maks.

*** (500 mm)

Prędkości ruchu i siły działające



Siły	CDP-TW 1600	CDP-TW 2000	CDP-TW 3000
OTW.	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1500 N
ZAM. OZ III	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1000 N
OZ II	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1000 N
OZ I	2 x 500 N	2 x 500 N	2 x 500 N

Normalny tryb eksploatacji =

RWA - tryb szybkiego ruchu =

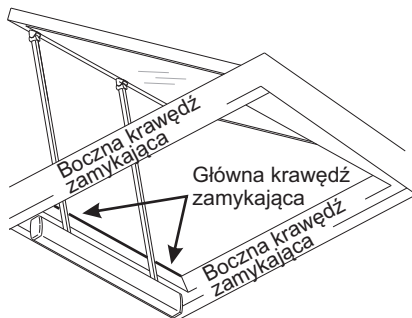
Wszystkie siły + ok.

20% rezerwy na wyłączenie (krótkotrwałe)

Ochrona przeciwzaciiskowa

W kierunku biegu „ZAMKNIĘTE” napęd dysponuje regulowaną ochroną przeciwzaciiskową w obszarze zamykania III i II (patrz Dane Techniczne). W przypadku przeciążenia w tych obszarach przy aktywowanej ochronie napęd na 10 sekund biegnie w kierunku „OTWARTE”. Potem napęd biegnie z powrotem w kierunku „ZAMKNIĘTE”, jeżeli po trzech próbach wsunięcia nie jest możliwe, napęd pozostaje w tym położeniu. Dodatkowo napęd dysponuje pasywną ochroną, tzn. w obszarze zamykania II i I prędkość zamknięcia redukuje się do 5 mm/s. Mimo tej ochrony wskutek dużych sił istnieje zagrożenie dla zdrowia i życia.

Na bocznych krawędziach zamykających mogą wystąpić wyraźnie większe siły. Istnieje zagrożenie zgnieceniem obszarze dostępnym ręcznie.



Bieg awaryjny / Zerowanie

Bieg awaryjny ((Tylko grupa synchroniczna)

Sterownik synchroniczny BSY+ reguluje i monitoruje różnice pozycji między napędami (maks. 30 mm). W razie usterki wszystkie napędy zostają zatrzymane. Przed zapadnięciem decyzji o awaryjnym wyłączeniu napędów należy sprawdzić przewodowanie. Zwarcie, przekręcone przewody lub przerwanie przewodu magistrali prowadzi do zatrzymania lub unieruchomienia napędów.

W przypadku awaryjnego uruchamiania za pomocą magnesów przemieszczany jest tylko ten napęd, do którego przymocowany jest magnes. Kierunek przemieszczania określony jest przez kierunek zasterowania.

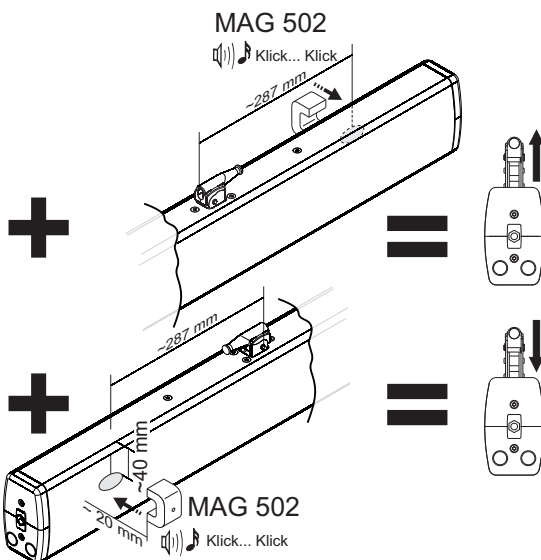
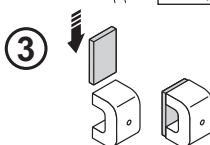
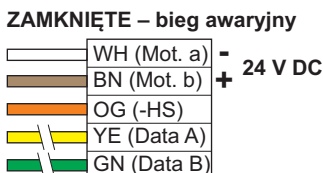
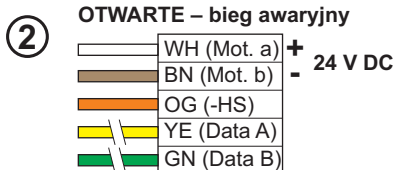
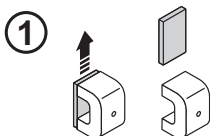
Zagrożenie!

Napięcie szkła może doprowadzić do jego pęknięcia.

Odgrodzić obszar zagrożenia.

Zapewnić środki ochrony osób dla własnego bezpieczeństwa.

Druga osoba musi być w stanie w każdej chwili odłączyć napięcie od napędów.



Zerowanie

Jeśli jest to uwarunkowane montażem (łańcuch w pozycji Zam. > wysunięty 23 mm) lub gdy w przypadku serwisowania wymagane jest nowe wyzerowanie napędu:

Zasterować napęd w kierunku zamykania. Zaczekać, aż napęd zostanie całkowicie wsunięty.

Za pomocą magnesu MAG 502 przy napędzie przeprowadzić wyzerowanie. Przez magnes napęd otrzymuje ponowne polecenie zamknięcia i przeprowadza wyzerowanie w przypadku wyłączenia spowodowanego przeciążeniem. Ten proces jest potwierdzany przez ciche mrużenie napędu. W grupie synchronicznej każdy napęd zestawu musi zostać wyzerowany osobno.

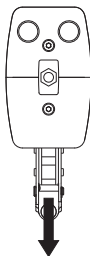
(Uwaga na możliwość pęknięcia szkła)

Wskazówki montażowe

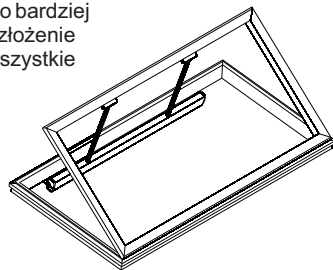
Każdy zestaw napędów jest wyregulowany fabrycznie. W przypadku dokonania jakichkolwiek zmian ustawień istniejących w chwili dostawy (np. wyjęcie poszczególnych napędów z danego zestawu lub ich ponowne dołączenie) konieczne jest ponowne zaprogramowanie napędów za pomocą oprogramowania SCS.



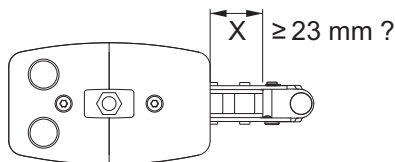
Przy zastosowaniach do ciągnięcia w pionie (np. luki dachowe) trzeba ewent. dopasować działające siły przy pomocy software SCS.



Napędy montować mechanicznie beznapięciowo, gdyż zapewnia to bardziej równomierne rozłożenie obciążenia na wszystkie napędy.



Jeżeli wymiar x po montażu wynosi więcej niż 23 mm, to konieczne jest wykonanie zerowania z pomocą software SCS lub MAG 502. Obszary zamknąć przesuwają się względnie do każdego nowego punktu zerowego.



Opis działania

Napęd CDP-TW-BSY+ posiada dwa pojedyncze napędy BSY+ w jednej obudowie. Każdy pojedynczy napęd posiada własny adres (Main2, Sub1). BSY+ zsynchronizowana elektronika: Zsynchronizowana grupa może składać się z maksymalnie 2 napędów komunikujących się za pośrednictwem magistrali. Każdy napęd ma swój własny adres, który można skonfigurować za pomocą oprogramowania SCS. Napęd o najwyższym adresie w zsynchronizowanej grupie jest napędem głównym. Napęd główny steruje pozostałymi napędami, czyli napędami podrzędnymi. Różnice sił między napędami grupy synchronicznej są kompensowane przez inteligentną kontrolę siły i położenia. W przypadku awarii lub usterki jednego z napędów, wszystkie napędy są automatycznie wyłączane. (CDP-TW-BSY+ 1 = Main + Sub / CDP-TW-BSY+ 2 = Sub + Sub). W razie zakłócenia wzgl. awarii napędu lub różnicy pozycji ≥ 30 mm wszystkie napędy są wyłączane automatycznie.

Czyszczenie i konserwacja

Die Inspekcja i konserwacja muszą być wykonywane zgodnie z odpowiednimi wskazówkami D+H. Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne D+H. Naprawy może wykonywać wyłącznie D+H. Zabrudzenia należy usuwać suchą i miękką ściereczką.

Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, ich wyposażenie, baterie i opakowania muszą być wprowadzane do obiegu wtórnego w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

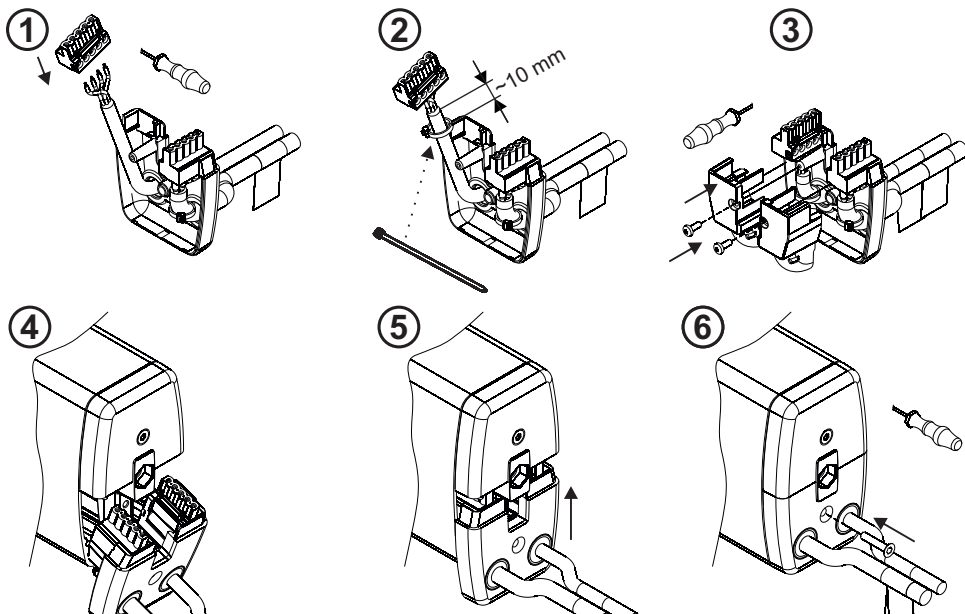
Uwaga dot. krajów UE:

Zgodnie z wprowadzoną do systemów prawnych krajów unijnych Dyrektywą Europejską 2012/19/EU dot. starych lub zepsutych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia te mają być zbierane osobno i wprowadzane do obiegu wtórnego zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

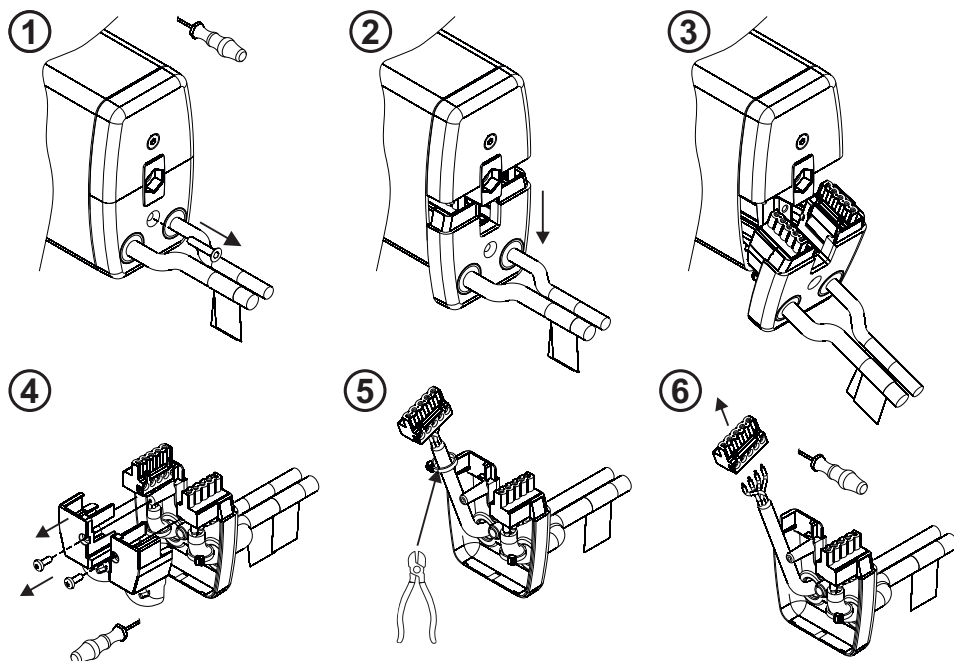


Podłączenie

Kabel - montaż



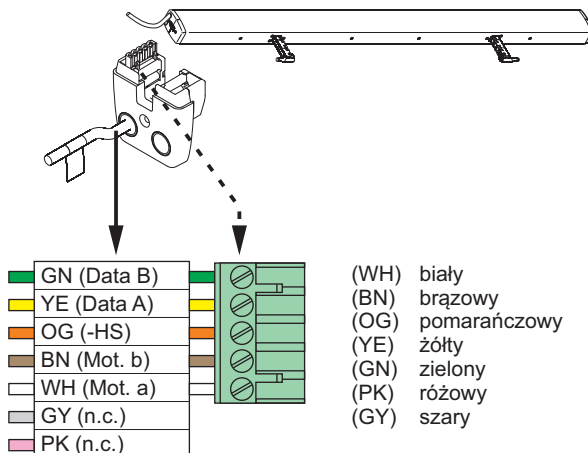
Kabel - demontaż



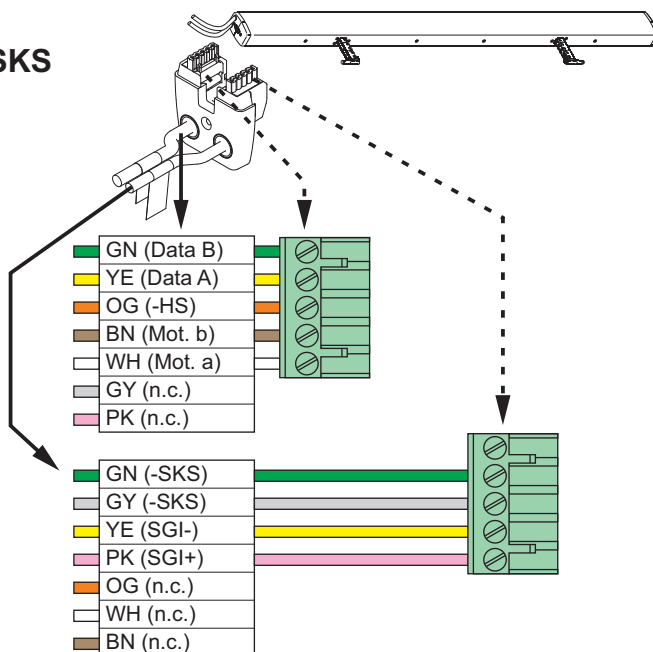
Podłączenie

Obłożenie przewodów (żył) we wtyczce

Standard



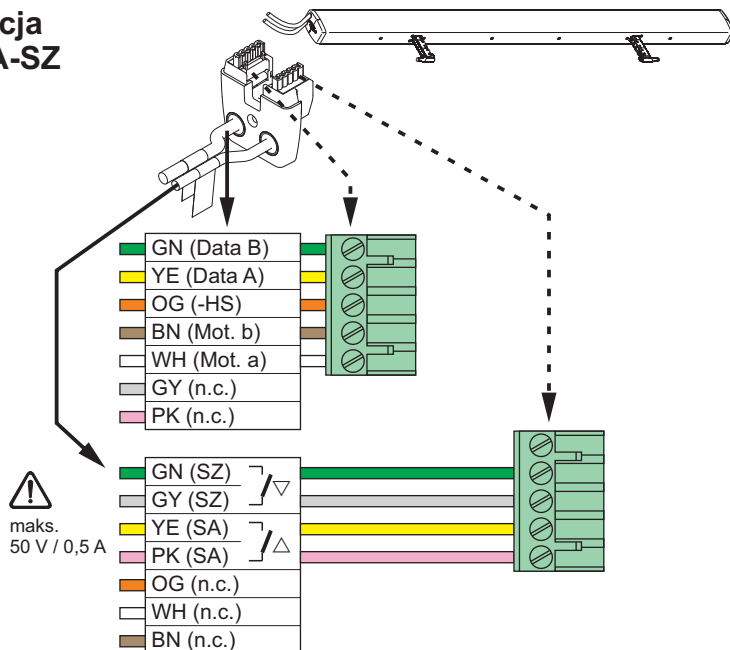
Opcja -SGI-SKS



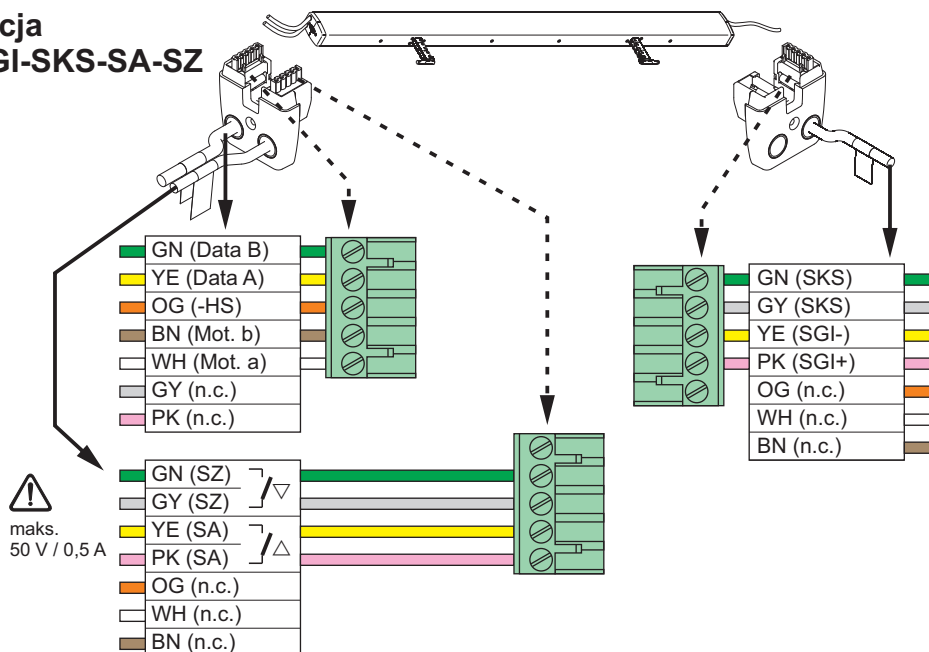
Podłączenie

Obłożenie przewodów (żył) we wtyczce

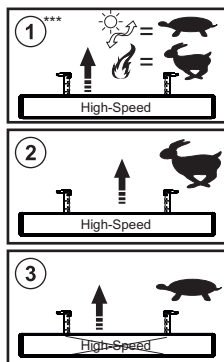
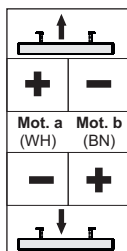
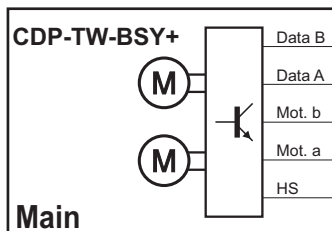
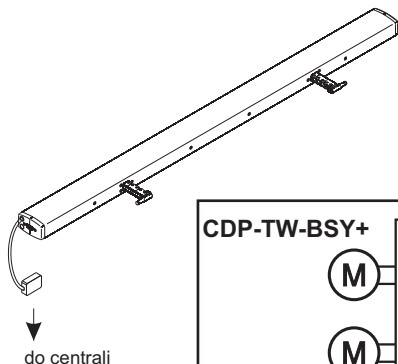
Opcja -SA-SZ



Opcja -SGI-SKS-SA-SZ



Podłączenie

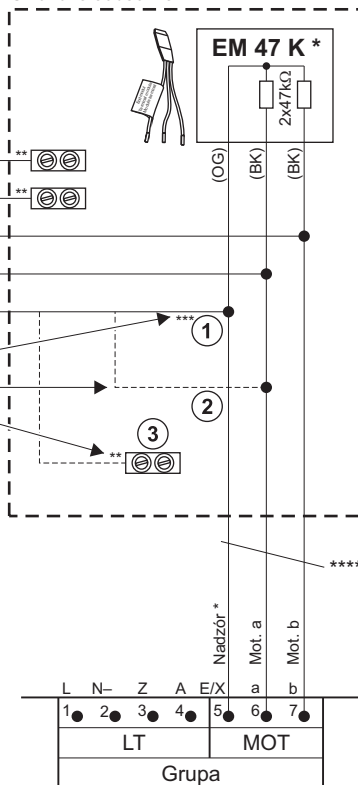


RWA - tryb
szybkiego ruchu



Normalny tryb
eksploatacji

Gniazdko odboczne



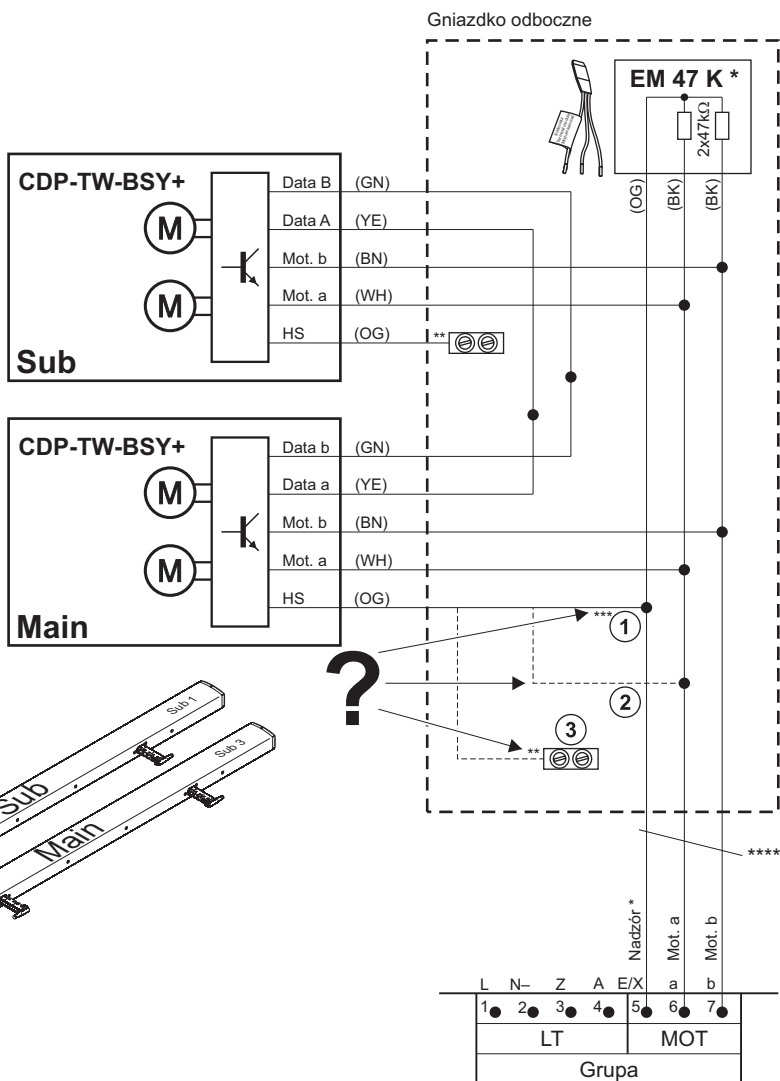
* Nie dotyczy : GVL 8x0x -E/ -K/ -M

Zabezpieczyć przed zwarcim

*** Przy połączeniu do centrali D+H RWA z nadzorem kierowania E/HS

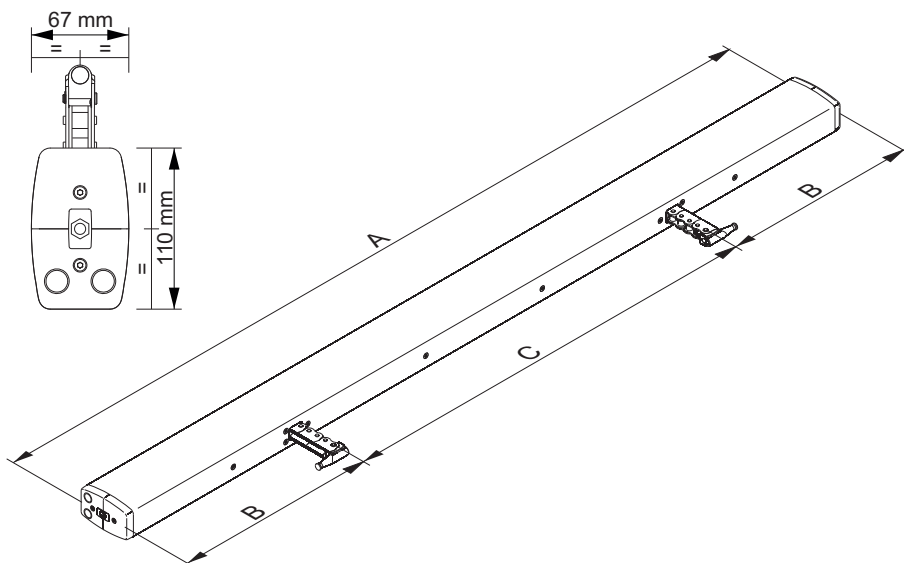
**** Kable wg tabeli układu kabli opracowanej przez D+H (patrz Instrukcja użytkownika centrali)

Podłączenie



(WH) biały
(BN) brązowy
(OG) pomarańczowy
(YE) żółty
(GN) zielony
(PK) różowy
(GY) szary

Wymiary



	Suw	Waga	A	B	C
Standard	800 mm	16,6 kg	1672 mm	401 mm	870 mm
	1000 mm	17,7 kg			
	1200 mm	19,7 kg	2002 mm	401 mm	1200 mm
	1500 mm	21,4 kg			
Minimalna długość napędu	600 mm	14,9 kg	1418 mm	401 mm	616 mm
	800 mm	16,4 kg	1546 mm	401 mm	744 mm
	<i>1000 mm</i>	<i>17,7 kg</i>	<i>1672 mm</i>	<i>401 mm</i>	<i>870 mm</i>
	1200 mm	19,4 kg	1824 mm	401 mm	1022 mm
	<i>1500 mm</i>	<i>21,4 kg</i>	<i>2002 mm</i>	<i>401 mm</i>	<i>1200 mm</i>



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2014 D+H Mechatronic AG, Ammersbek

Zmiany techniczne zastrzeżone